



## Till dig som har barn som fyller sex år under 2017

Välkommen till Uddevallas grundskolor!

Din son/dotter fyller sex år under 2017 och erbjuds därför att börja i förskoleklass hösten 2017.

Verksamheten i förskoleklassen ska förbereda barnet för den kommande skolstarten. Den är frivillig och avgiftsfri. Utförligare information samt presentation av varje skola finns på kommunens hemsida ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)). Genom att välja 'Translate' överst på sidan [www.uddevalla.se](http://www.uddevalla.se) så översätts alla sidor på uddevalla.se till önskat språk. Vi känner till att översättningarna ibland inte är helt korrekta, men de kan troligtvis ändå fungera som en vägledning.

I detta kuvert får ni ett förslag till skolplacering för ert barn.

- **Om ni vill ha den föreslagna skolplaceringen behöver ni inte göra någonting.**
- **Om ni vill lämna in önskemål om annan skola** så gör ni det via kommunens e-tjänst på [www.uddevalla.se/bet](http://www.uddevalla.se/bet) eller använder blankett som finns på ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)). Ni kan även få hjälp med att lämna in ert önskemål på Grundskolekontoret (Kungsgatan 29), Mötesplats Dalaberg eller Mötesplats Tureborg.

## To parents of children that will be six in 2017

*Welcome to Uddevalla's compulsory schools!*

Your son or daughter will be six years old in 2017 and is invited to start in the pre-school class in the autumn term.

Activities in the pre-school class will prepare your child for the coming school year. The class is voluntary and free of charge. You can find more detailed information as well as a presentation of each school on the municipality's website ([www.uddevalla.se/school location](http://www.uddevalla.se/school location)). By selecting 'Translate' at the top of the page [www.uddevalla.se](http://www.uddevalla.se) all the web pages for uddevalla.se will be translated to the language you select. We realise that the translations are not always completely accurate, but they can still work as a guide.

In this envelope, a school is a proposed where your child will be placed.

- **If you want to keep the place at the proposed school, you do not need to do anything.**
- **If you want to make a request for another school**, please do that through the municipal e-service at [www.uddevalla.se/bet](http://www.uddevalla.se/bet) or use the form at ([www.uddevalla.se/school location](http://www.uddevalla.se/school location)). You can also get help to hand in your request at Grundskolekontoret (Kungsgatan 29), Mötesplats Dalaberg or Mötesplats Tureborg.

Persiska/فارسی

## خطاب به شما که فرزندان در سال 2017 به سن شش سالگی تمام می رسد

به مدارس ابتدائی و راهنمایی "اوده والا" خوش آمدید!

فرزند شما در سال 2017 به سن شش سالگی تمام می رسد و از اینرو می تواند در پاییز 2017 کلاس پیش دبستانی را شروع کند. کلاس پیش دبستانی بایستی کودکان را برای آغاز مدرسه آماده کند. کلاس پیش دبستانی اختیاری و رایگان است. اطلاعات مفصل و معرفی هر مدرسه در وبسایت کمون ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)) وجود دارد. از طریق انتخاب واژه 'Translate' در بالاترین قسمت وبسایت [www.uddevalla.se](http://www.uddevalla.se) همه صفحات وبسایت uddevalla.se به زبان مورد نظر شما ترجمه می شود. ما می دانیم که این ترجمه ها گاهی اوقات کاملاً صحیح نیستند، ولی احتمالاً بعنوان یک راهنما عمل می کنند.

در این پاکت یک پیشنهاد جا در مدرسه برای فرزند خود دریافت می کنید.

- اگر می خواهید جای پیشنهادی را بپذیرید لازم نیست کار بخصوصی انجام دهید.
- اگر می خواهید مدرسه دیگری را انتخاب کنید باید به خدمات الکترونیکی کمون در وبسایت [www.uddevalla.se/bet](http://www.uddevalla.se/bet) رجوع کنید یا از فرم درخواست موجود در وبسایت ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)) استفاده کنید. شما همچنین می توانید درخواست جا در مدرسه مورد نظر خود را به اداره مدارس ابتدائی و راهنمایی واقع در (Kungsgatan 29) مکان ملاقات دالابری (Mötesplats Dalaberg) یا مکان ملاقات توره بری (Mötesplats Tureborg) نیز تحویل دهید.

إلى أولياء الأمور الذين لديهم أطفال يكملون سن 6 سنوات خلال العام 2017

أهلاً بكم في المدارس الأساسية في أوديفاللا!

يكمل ابنك/ابنتك عمر 6 سنوات خلال العام 2017، ولذلك ندعوه للبدء في الصف التمهيدي في فصل الخريف عام 2017. إن الغاية من الصف التمهيدي هي تحضير الطفل لبدء المدرسة في العام التالي. وهذا التعليم اختياري ومجاناً. تجد المزيد من المعلومات التفصيلية مع تقديم لكل مدرسة على موقع البلدية: ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)). ومن خلال اختيار "Translate" في أعلى الموقع: [www.uddevalla.se](http://www.uddevalla.se) تتم ترجمة كافة الصفحات في الموقع إلى اللغة المطلوبة. ونحن نعلم أن الترجمة قد لا تكون صحيحة تماماً أحياناً، ولكنها على الأرجح يمكن أن تساعدك وترشدك.

تجد في هذا المظرف اقتراحاً بمكان لمدرسة طفلك.

- إن كنت تريد الحصول على المكان الذي نقترحه، فلا ينبغي عليك أن تفعل شيئاً.
- إن كنت ترغب في مدرسة أخرى، فيمكنك أن تفعل ذلك عن طريق الخدمات الإلكترونية لدى البلدية في الموقع: [www.uddevalla.se/bet](http://www.uddevalla.se/bet) أو أن تستخدم الاستمارة الموجودة في الموقع: ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)). كما يمكنك الحصول على مساعدة في تقديم رغبتك لدى مكتب المدارس الأساسية (Grundskolekontoret) الكائن في شارع كونغس غاتان 29 (Kungsgatan 29)، أو في ملتقى دالاباري (Mötesplats Dalaberg)، أو ملتقى توريباري (Mötesplats Tureborg).

Somaliska

## **Ku wajahan dadka leh caruur buuxineysa lix sano mudada lagu guda jiro sandaka 2017-ka**

*Ku soo dhawaada dugsiyada hoose/dhexe ee degmada Udevalla!*

Wiilkaaga/gabadhaadu waxaa uu buuxinayaa/ay buuxiseysaa lix sanno mudada lagu guda jiro sanadka 2017-ka, waxaa sababtaas aawadeed lagugu martiqaadayaa in uu/ay bilowdo fasala dugsiyada dar-baarinta (försköleklass) xiliga deyrta ee 2017-ka.

Hawlaha fasalada dugsiyada bar-baarintu waa kuwo loogu talo galey in loogu diyaariyo caruurta bilowga dugsiyada caadiga ah. In la dhigto fasalada dugsiyada bar-baarintu waa mid xor ah isla markaana lacag la'aan ah. Warbixin faah faahsan iyo waliba soo bandhigid ku wajahan dugsi kasta waxaa aad ka heli kartaa bogga internetka ee degmada ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)). Haddii aad doorato ("Translate") oo ku yaala dusha /korka sare ee bogga [www.uddevalla.se](http://www.uddevalla.se). waxaa suuro gal kuu noqonaya in aad kub fashirato luqada aad rabto dhamaan bog hoosaadyad uu ka koobanyahay bogga udevalla.se. Waa aan ogsoonahay in turjumaadu aysan aheyn mid gabi ahaanb sax ah, laakiin waxaa aan u aragnaa hadana in ay idin hagi ama idin tuseyn karto.

Baqshadan/galkan waxaa waxaa ku jira hindise dugsiya lagu meeleynayo ilmahaaga.

- **Haddii aad aad rabtid hindisaha dugsiya lagu meeleynayo ilmahaaga uma baahnid in aad sameyso wax gaar ah.**
- **Haddii aad rabtid in aad keentid codsi in ilmahaga lagu meeleeyo dugsi kale, waxaa aad mrakaa booqanaysaan bogga internetka ee degmada qaybta adeege elektaroonig (e-tjänst) [www.uddevalla.se/bet](http://www.uddevalla.se/bet) ama waxaa aad isticmaali karta foomka ku jira ([www.uddevalla.se/skolplacering](http://www.uddevalla.se/skolplacering)). Waxaa aad xitaa sidoo kale caawimaad ka heli kartaa haddii aad geysaan codsiga xafiiska dugsiyada hoose/dhexe (Grundskolekontoret) ee ku yaala (Kungsgatan 29), goobta kulanka ee Dalberg (Mötesplats Dalaberg) ama goobta kulanka ee Tureborg.**